

MODE D'EMPLOI

SPRING XL

Déambulateur Léger



 **besco**medical

CE

CONTENU

1.	Remarque préliminaire	4
2.	Remarques générales.....	5
2.1	Usage prévu	5
2.2	Indications	5
2.3	Contre-indications	5
2.4	Durée de vie.....	6
2.5	Responsabilité.....	6
3.	Aperçu du produit et de la livraison.....	6
3.1	Vérification de la livraison	6
3.2	Contenu livré	7
3.3	Aperçu du SPRING XL.....	8
4.	Préparer le déambulateur.....	9
4.1	Aperçu des étapes	9
4.2	Monter les roues avant.....	10
4.3	Monter les roues arrière, les aides au basculement et les freins.....	12
5.	Adaptation du déambulateur à la personne qui l'utilise.....	14
5.1	Réglage de la hauteur de la poignée de poussée	14
5.2	Réglage de la hauteur du dossier.....	15
5.3	Suspendre une sacoche	15
5.4	Régler les freins	16
6.	Utilisation du Spring XL.....	18
6.1	Déplier et plier	18
6.2	Se déplacer avec le déambulateur.....	19
6.3	Aide au basculement	20
6.4	Le frein de stationnement	20
6.5	Le frein de service.....	20
6.6	S'asseoir sur le déambulateur.....	21
6.7	Porter le déambulateur	21
6.8	Consignes de sécurité	21
7.	Nettoyage et désinfection.....	23
7.1	Nettoyage	23
7.2	Désinfection.....	23

8.	Réutilisation	23
9.	Caractéristiques techniques	24
10.	Mise au rebut.....	25
11.	Contrôle, réparation et maintenance	25
12.	Garantie	26
13.	Déclaration de conformité	27









1. REMARQUE PRELIMINAIRE

Nous vous remercions d'avoir opté pour le Déambulateur Léger SPRING XL.

Vous ne serez pas déçu par la qualité de ce déambulateur.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser pour la première fois le déambulateur.

Il contient des consignes de sécurité importantes ainsi que des conseils utiles qui vous permettront d'utiliser et d'entretenir convenablement le déambulateur. Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'informations supplémentaires, n'hésitez pas à vous adresser au revendeur qui vous a livré le déambulateur SPRING XL. Il se fera un plaisir de vous conseiller.

	Numéro de série	Permet d'affecter le dispositif médical à un lot de production
	Fabricant	Précise quel est le fabricant du dispositif médical
	Date de fabrication	Moment de la fabrication
	Tenir compte du mode d'emploi	L'utilisateur doit lire entièrement le mode d'emploi avant utilisation
	Marquage CE	Déclaration de conformité, l'appareil correspond au règlement européen relatif aux dispositifs médicaux MDR 2017/745
	Consigne de sécurité	Remarque importante dédiée à la prévention des risques
	Marquage	Dispositif médical
	Information importante	Conseils utiles d'utilisation du produit

2. REMARQUES GENERALES

Le mode d'emploi ci-présent doit vous aider à vous familiariser avec l'utilisation et la prise en main du déambulateur. Ce mode d'emploi est un élément constant et indispensable du déambulateur. Veillez à ce que le mode d'emploi soit toujours à portée de main, et transmettez-le à la personne à laquelle vous céderiez votre déambulateur. Veuillez lire complètement le mode d'emploi avant d'utiliser le déambulateur pour la première fois.

2.1 Usage prévu

Le déambulateur SPRING XL a été conçu pour l'intérieur et l'extérieur. Il a uniquement été conçu pour aider les personnes à se déplacer.

2.2 Indications

Le déambulateur est réservé aux personnes à mobilité réduite qui n'ont plus l'aptitude de se déplacer, ni la force ou l'équilibre nécessaire. Ces dernières peuvent quitter leur domicile en s'appuyant sur le déambulateur. Le déambulateur est adapté à l'intérieur et à l'extérieur.

2.3 Contre-indications

L'utilisation du déambulateur est contre-indiquée dans le cas des personnes sujettes à

- des troubles de la perception ;
- des troubles de l'équilibre ;
- une amputation du bras ;
- une impossibilité de s'asseoir ;

2.4 Durée de vie

En cas d'utilisation normale et de respect des consignes de sécurité, d'entretien et de maintenance, la durée de vie moyenne du déambulateur est de 5 ans. Après cette période, il est possible de continuer à utiliser le déambulateur, s'il est en bon état.

2.5 Responsabilité

En tant que fabricant, nous sommes seulement responsables de la sécurité, de la fiabilité et du bon fonctionnement du déambulateur si ses modifications, ses améliorations, ses réparations et sa maintenance ont été effectuées par des personnes habilitées par nos soins, dans le respect de toutes nos consignes.

3. APERÇU DU PRODUIT ET DE LA LIVRAISON

3.1 Vérification de la livraison

Le déambulateur SPRING XL est livré dans un carton. Après avoir procédé au déballage, conservez le carton ainsi que le matériel d'emballage, dans la mesure du possible. Cela vous permettra, au besoin, de ranger ultérieurement le déambulateur.

Assurez-vous que le matériel livré est au complet et intact. S'il est endommagé, n'utilisez pas le produit. Contactez au préalable votre revendeur.

3.2 Contenu livré

Le contenu comprend les composants principaux suivants :

- Reconditionnement
- Déambulateur
- Sangle dorsale
- Sac filet
- Accroche-canne (2 pièces)
- Mode d'emploi
- Manuel de service

Avant que l'appareil soit monté, le contenu livré est le suivant :

- 2 cartons avec les roues ainsi que le matériel de fixation nécessaire



3.3 Aperçu du SPRING XL

- | | |
|--------------------------------------|--|
| ① DOSSIER | ⑦ Aide au basculement (des deux côtés) |
| ② REGLAGE DE LA HAUTEUR DES POIGNEES | ⑧ Accroche-canne |
| ③ SACOCHE DE TRANSPORT | ⑨ Dispositif de blocage du transport |
| ④ ROUES AVANT (DIRIGEABLES) | ⑩ Siège |
| ⑤ TOURILLON DE FREIN | ⑪ Levier de freinage |
| ⑥ Roues arrière | ⑫ Poignées de poussée |



Le produit peut différer de la photo

Du côté intérieur du cadre gauche se trouve un petit panneau où sont indiqués le numéro de série et la date de fabrication, comme le montre l'exemple de droite :

Spring XL-S			
	Indoor/Outdoor Max. Breite 71,5 cm Max. Benutzergewicht 240 kg Max. Zuladung (Tasche) 5 kg Max. Schiebegrieffhöhe 92,5 cm Gebrauchsanweisung beachten!		03-2022
	Besco Medical Medizin- und Rehaprodukte GmbH Düsseldorfer Straße 6-8 * 68219 Mannheim		
	7349870220399999		

4. PREPARER LE DEAMBULATEUR

Si votre déambulateur a été livré déjà monté, vous pouvez ignorer cette partie.



Avant la première utilisation, il faut assembler les pièces du déambulateur. Le montage doit seulement être effectué par des personnes compétentes.

Le montage est détaillé ci-après.

4.1 Aperçu des étapes

- Monter les roues avant et placer les couvercles des douilles Castor
- Monter les roues arrière et placer le capuchon noir
- Monter les freins
- Tester les freins
- Placer le sac filet
- Attacher au besoin la sangle dorsale



Remarque : le montage des roues requiert un couple de serrage de 5 Nm ainsi que des clés (douilles) de tailles 13 et 19.

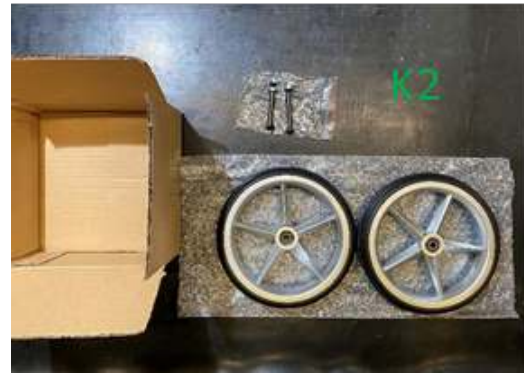
Contenu carton K1 :

- 2 x roues avant avec un essieu
- 2 x aides au basculement
- 2 x bouchons douille Castor (noir)
- 2 x bouchons essieu roues arrière



Contenu carton K2 :

- 2 roues arrière
- 2 essieux avec un écrou et des rondelles
- 2 capuchons noirs



4.2 Monter les roues avant

Vous avez besoin des pièces du carton K1.



Lors du déballage, veillez à éviter de vous blesser en vous coinçant les doigts entre le rayons et la fourche.

Insérez l'essieu de la fourche de roue dans la douille Castor. Veillez à ce que la fourche se trouve du côté extérieur du déambulateur.

Si la fourche coince lors de son insertion, vous pouvez éviter cela en la secouant légèrement.



Alignez l'essieu.



Vissez l'écrou. Dévissez d'abord le verrouillage à vis, puis serrez l'écrou avec un **couple de serrage de 5 Nm**.



Vérifiez le fonctionnement.
Avant de placer les capuchons, assurez-vous que les roues ne sont pas entravées. Les capuchons doivent être difficiles à retirer.



Pressez ensuite le capuchon sur la douille Castor.



4.3 Monter les roues arrière, les aides au basculement et les freins

Vous avez besoin de :

- 2 essieux avec des écrous et des rondelles de K2
- Deux roues de K2
- 2 aides au basculement de K1
- 2 couvercles protecteurs noirs de K1

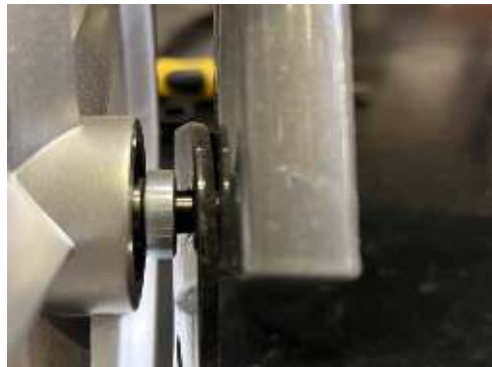
Puis, conduisez l'essieu de l'intérieur vers l'extérieur. Placez l'aide au basculement, la rondelle et, enfin, la roue arrière.

La photo montre le logement d'essieu de la roue arrière et le montage de l'aide au basculement.



Important : La rondelle doit être montée entre l'aide au basculement et la roue.

Si la roue coince lorsque vous essayez de la placer sur l'essieu, vous pouvez la placer correctement en la secouant légèrement.



Serrez l'écrou de la roue arrière avec un **couple de serrage de 5 Nm**.



Avant de placer les capuchons, assurez-vous que les roues bougent sans problème et que leurs écrous sont bien fixés.

Placez les capuchons noirs.



Montez les freins et réglez-les.

Le réglage des freins est décrit dans la section correspondante de ce mode d'emploi.



5. ADAPTATION DU DEAMBULATEUR A LA PERSONNE QUI L'UTILISE

Le déambulateur doit être réglé selon la taille de la personne qui l'utilise.

5.1 Réglage de la hauteur de la poignée de poussée

Adaptez la hauteur des poignées de poussée à la taille de votre corps. Vous n'avez besoin d'aucun outil.

Sous chaque poignée, vous trouverez un interrupteur à bascule rouge (voir photo). Appuyez sur un interrupteur à bascule dans le fond et maintenez-le pressé. Vous pouvez désormais tirer cette poignée vers le haut ou appuyer dessus. Lâchez le bouton une fois le bon réglage effectué. Tirez ou pressez à nouveau, jusqu'à ce que vous entendiez et constatiez que la poignée est fichée ne peut plus bouger.

Effectuez la même opération de l'autre côté afin de régler les deux poignées à la même hauteur.



Vous avez bien réglé la hauteur lorsque, debout entre les roues arrière, vous pouvez saisir les poignées de poussée avec les bras légèrement pliés.



Avant chaque emploi, assurez que les deux poignées de poussée sont enclenchées !

5.2 Réglage de la hauteur du dossier

Vous pouvez adapter la hauteur du dossier à la taille de votre corps. Vous n'avez besoin d'aucun outil. Du côté extérieur de l'attelage, juste sous les poignées, vous trouverez de chaque côté une vis de réglage noire (voir photo). Desserrez un peu la vis. Réglez le support du dossier à la hauteur souhaitée. Resserrez la vis.



Répétez l'opération de l'autre côté.



Attention : une sangle dorsale mal fixée peut donner lieu à des chutes graves ! Avant chaque utilisation, assurez-vous que les vis de fixation sont bien serrées et resserrez-les au besoin. N'utilisez pas la sangle dorsale lorsqu'elle est visiblement endommagée.



Afin d'éviter de vous blesser, ne vous appuyez jamais sur la sangle dorsale !


5.3 Suspendre une sacoche


Le déambulateur est livré avec une sacoche déjà montée. La sacoche peut être facilement décrochée ou suspendue aux coulisseaux (voir photo).




5.4 Régler les freins

Il faut régler les freins avant la première utilisation. Le réglage doit être régulièrement contrôlé et corrigé au besoin.

 Le réglage des freins doit être effectué par des techniciens habilités. Cependant, si vous avez suffisamment d'expérience, vous pouvez effectuer vous-même cette tâche. Cela dit, n'oubliez pas que des freins mal réglés peuvent avoir des conséquences mortelles.

 Il faut réajuster le frein à intervalles réguliers ou lorsqu'on remarque que le freinage est moins efficace. Cela assure une usure uniforme des pneus.

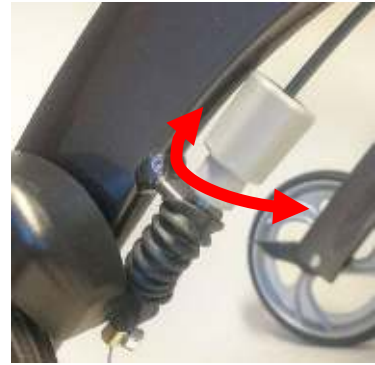
 Vous pouvez vous aider d'une pièce de 1 €. L'épaisseur de la pièce correspond à peu près à la distance idéale entre le frein et le pneu.



1. Tournez la molette vers le bas pour contourner la protection qui empêche les torsions.



2. Serrez le câble Bowden en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ou desserrez-le en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



3. Tournez la molette vers le haut afin d'éviter tout dérèglement.



Suivez les instructions sus-mentionnées de la même façon des deux côtés.

6. UTILISATION DU SPRING XL

6.1 Déplier et plier

Le déambulateur peut être plié afin de prendre moins de place.

Pour pouvoir l'utiliser, vous devez d'abord desserrer le dispositif de blocage rouge (voir photo 1). Ensuite, pliez-le en appuyant sur l'extérieur du siège (voir photo 2).

Au-dessous du déambulateur se trouve un dispositif de blocage qui l'empêche de se refermer de façon inattendue.

Si vous entendez un clic sonore lorsque vous déployez le déambulateur, c'est que le dispositif de blocage est correctement enclenché.

Afin de replier le déambulateur, relevez le siège et verrouillez-le avec le dispositif de blocage rouge (voir photo 4).



6.2 Se déplacer avec le déambulateur

Commencez par vous exercer à l'utilisation du déambulateur sur un sol plat et sec. Dans la mesure du possible, faites-vous aider. Après vos premiers essais, une fois que vous vous sentez plus confiant, utilisez le déambulateur sur des surfaces pentues.

Afin que votre démarche soit respectueuse de votre anatomie, les poignées de poussée doivent être adaptées à la taille de votre corps.

Adoptez une posture droite pour ne pas courber votre dos.

Placez-vous de façon à ce que vos chevilles soient situées entre les roues arrière du déambulateur.

Avancez à petits pas sans trop pousser le déambulateur vers l'avant. Cela vous aidera à conserver l'équilibre.

C'est vous qui déterminez la vitesse et les changements de direction lorsque vous poussez le déambulateur.

Veillez toujours à utiliser simultanément les deux freins.



Sinon, le déambulateur tournerait et vous pourriez tomber, étant donné qu'une roue serait bloquée mais pas l'autre.

Efforcez-vous toujours de contourner les obstacles qui se trouvent sur votre chemin. S'il y a plusieurs niveaux, cherchez une rampe. S'il y a des escaliers, prenez l'ascenseur. Lorsque c'est possible, il faut que le déambulateur soit porté par-dessus les obstacles. Faites-vous aider, dans la mesure du possible, par une deuxième personne.

6.3 Aide au basculement

Votre déambulateur est doté de deux aides au basculement qui vous faciliteront la vie lorsque vous devrez passer des bordures de trottoir. En appuyant sur l'aide au basculement avec le pied et en ramenant simultanément le déambulateur vers vous au moyen des poignées, vous souleverez les roues avant. De cette façon, vous pouvez passer les bordures et les autres petits obstacles sans trop d'efforts. Ce faisant, veillez à adopter une position stable.



6.4 Le frein de stationnement


Votre déambulateur est doté de freins ainsi que d'un frein de stationnement qui l'empêche de bouger lorsqu'il est à l'arrêt. Vous pouvez actionner le frein de stationnement en poussant vers le bas les **deux** leviers de freinage, jusqu'à ce que vous sentiez ou entendiez qu'ils se sont enclenchés. Afin de desserrer le frein de stationnement, tirez le levier de freinage vers le haut.



6.5 Le frein de service

Le frein de service s'active en tirant vers le haut les deux freins de service situés à côté des poignées de poussée.



 Veuillez toujours à utiliser simultanément les deux freins. Sinon, le déambulateur tournerait et vous pourriez tomber, étant donné qu'une roue serait bloquée mais pas l'autre.

6.6 S'asseoir sur le déambulateur

Votre déambulateur est doté d'un siège et d'un dossier. Avant de vous asseoir, vous devez actionner les **deux** freins de stationnement. Sinon, le déambulateur pourrait vous échapper, et vous risqueriez de tomber.



N'utilisez pas de coussin pour siège, car vous pourriez glisser et faire une chute.

6.7 Porter le déambulateur

Lorsque vous souhaitez porter le déambulateur, p. ex. à cause d'un obstacle, repliez-le et immobilisez-le au moyen du dispositif de blocage. Portez le déambulateur au moyen de la poignée placée au-dessus du siège.

6.8 Consignes de sécurité

Avant chaque utilisation, il faut s'assurer que le déambulateur n'est pas endommagé et que ses freins fonctionnent parfaitement.



Le déambulateur ne peut pas être utilisé sur un escalier roulant (risque de chute !).

Le matériau du déambulateur n'est pas ignifuge.

Il ne faut pas excéder la charge maximale du déambulateur et du sac filet. Le déambulateur ne doit pas être utilisé pour transporter des charges. Le sac n'est pas adapté au transport des animaux.

Le déambulateur peut être plié, ce qui fait gagner de la place. N'oubliez pas que vous risquez de vous pincer lorsque vous pliez et dépliez le déambulateur. Afin de plier ou de déplier le déambulateur, ne tirez jamais sur ses composants (frein, roues, panier, etc) mais sur l'attelage du déambulateur.



Chaque incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel se trouvent l'utilisateur et/ou le patient.

7. NETTOYAGE ET DESINFECTION

7.1 Nettoyage

Vous pouvez essuyer les pièces du cadre avec un chiffon humide. En cas de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un détergent doux.

Il est possible de nettoyer les roues avec une brosse humide aux soies en plastique (n'utilisez pas de brosse métallique !).

Le dossier, le siège et la sacoche de transport peuvent être nettoyés avec une solution savonneuse douce.



N'utilisez ni nettoyeur à vapeur ni nettoyeur à pression !

7.2 Désinfection

Le déambulateur peut être désinfecté au moyen d'un produit désinfectant ménager ordinaire. Utilisez des sprays désinfectants ou des produits désinfectants à base d'alcool qui sont autorisés. La liste Robert Koch des produits désinfectants autorisés se trouve à cette adresse : <https://www.rki.de>.

8. REUTILISATION

Le déambulateur SPRING XL est réutilisable. Le déambulateur doit d'abord être nettoyé et désinfecté minutieusement, eu égard aux remarques concernant son entretien et son hygiène. Lors de la cession du déambulateur, n'oubliez pas de transmettre également tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur, afin de lui garantir une utilisation sécurisée. Le mode d'emploi fait partie du déambulateur et doit aussi être transmis. Le déambulateur doit être contrôlé par un technicien habilité et remis dans un état impeccable.

9. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions et poids		
Version	Small	Medium
Largeur du siège	58 cm	
Hauteur du siège	52 cm	60 cm
Largeur totale	71,5 cm	
Longueur totale :	71 cm	
Hauteur total des poignées de poussée en cm	83,5 – 92,5	92 - 104
Poids à vide (sans accessoires)	8,4 kg	8,5 kg
Poids maximal de l'utilisateur	240 kg	
Charge max. sac filet	5 kg	
Dimensions du déambulateur plié (l x L x h en cm) avec la sangle dorsale	70 x 27 x 92	70 x 27 x 96
Roues (increvables)		
Roues directrices (avant)	env. 250 x 33 mm	
Roues de freinage, figées (arrière)	env. 200 x 33 mm	
Rayon de braquage	95 cm	
Matériaux		
Cadre	Aluminium, peint par poudrage	
Siège	Nylon, noir	
Dossier	Nylon, noir	
Pneus	Polyuréthane	
Conditions de rangement et d'utilisation		
Rangez le déambulateur au sec, à l'abri du soleil et de la chaleur		

10. MISE AU REBUT

Lorsque votre SPRING XL ne peut plus être utilisé et doit être mis au rebut, veuillez vous adresser à votre revendeur. Si vous souhaitez procéder vous-même à la mise au rebut, renseignez-vous au sujet des entreprises de collecte situées près de chez vous, en tenant bien compte des règles de mise au rebut qui s'appliquent dans votre pays.

11. CONTROLE, REPARATION ET MAINTENANCE

Votre déambulateur doit être régulièrement entretenu. Un déambulateur mal entretenu peut donner lieu à des problèmes techniques, voire à l'annulation de la garantie.

Il est donc essentiel que vous contrôliez préventivement chacun de ces points, de façon régulière. Nous vous présentons ci-dessous la maintenance à laquelle vous pouvez procéder vous-même.

Inspection	avant utilisation	mensuelle	annuelle
Contrôle du fonctionnement du frein de marche	X		
Contrôle du fonctionnement du frein de stationnement	X		
Contrôle de la fixation de la sangle dorsale	X		
Contrôle des roues et de la direction des fourches de roue	X		
Nettoyage		X	
Contrôle de votre produit par un revendeur			X



Au besoin, demandez à votre revendeur s'il propose des appareils de remplacement.



Il faut garder à disposition, au besoin, les informations et les documents nécessaires à la réparation et à la remise en état pour le revendeur.

12. GARANTIE

Ce produit de Besco Medical a une garantie d'un an. En ce qui concerne le cadre ou le croisillon du produit, il est possible de renouveler la garantie pour 5 ans si l'on procède au contrôle régulier et dûment attesté du produit, ainsi qu'à sa maintenance.

Notre garantie couvre tous les défauts du produit attribuables à une erreur du fabricant ou à un matériau défectueux. Dans tous les cas, il faut remplir entièrement la section de la garantie et nous soumettre une copie de la documentation de service.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme à la finalité du déambulateur et aux règles de ce mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et n'engagent pas la responsabilité du fabricant. Il en va de même si l'on a modifié la chaise roulante et échangé ou remplacé l'une de ses pièces d'origine par une pièce étrangère ou la copie d'une pièce originale, ou si l'on a utilisé des détergents ou des lubrifiants inappropriés, etc. La garantie est également inopérante lorsque la maintenance n'est pas ou mal effectuée, et lorsque le produit a été **modifié ou amélioré sans notre consentement écrit**.

INFORMATIONS RELATIVES A LA GARANTIE DE L'APPAREIL :

Modèle	
Numéro de série	Tampon du revendeur
Date de la mise en service	

13. DECLARATION DE CONFORMITE

En tant que fabricant du produit, la société Besco Medical Medizin- und Rehaprodukte GmbH déclare que ce produit répond aux exigences du règlement européen relatif aux dispositifs médicaux MDR 2017/745.

Une version numérique de ce mode d'emploi se trouve à cette adresse :
www.bescomedical.de/downloads



Besco Medical Medizin- und Rehaprodukte GmbH

Düsseldorfer Straße 6-8

68219 Mannheim (Allemagne)

Téléphone : +49 (0) 621 – 405 408 0

Fax : +49 (0) 621 – 405 408 50

E-mail : info@bescomedical.de

Site web : www.bescomedical.de



Version : FR-15/07/2022